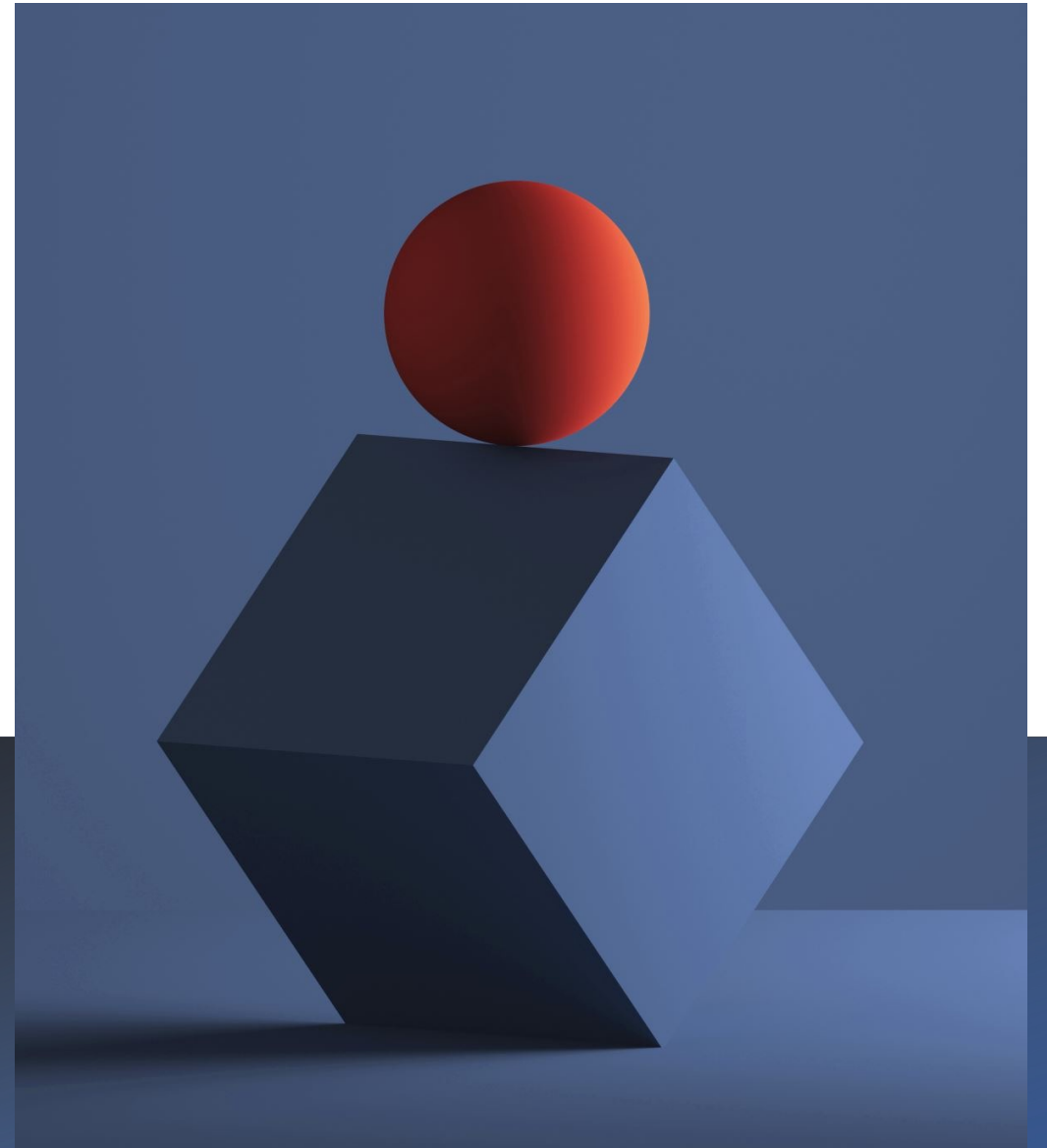


# Cracking the Code: Digital Storytelling Website for Russian Heritage Students

Svetlana Korshunova  
Princeton University  
NEALLT 2022



## Students Confessions

**“I don’t really know who I am, I don’t identify myself as 100% Russian nor 100% American”;**

**“I am not even sure that I can speak Russian properly”;**

**“When I speak Russian, I feel that I am becoming a child again, not who I really am”**





*March 16, 2022*

### Суджух



*March 16, 2022*

### Встреча Нового года



## ГОДЫ

2018

2019

2020

2021

## КАТЕГОРИИ

"Русский" (3)

Еда (7)

Игрушки (3)

Историческая родина (5)

История (4)

Музыка (3)

Мультфильмы (1)

Празднование Нового года (2)

Российское телевидение (1)

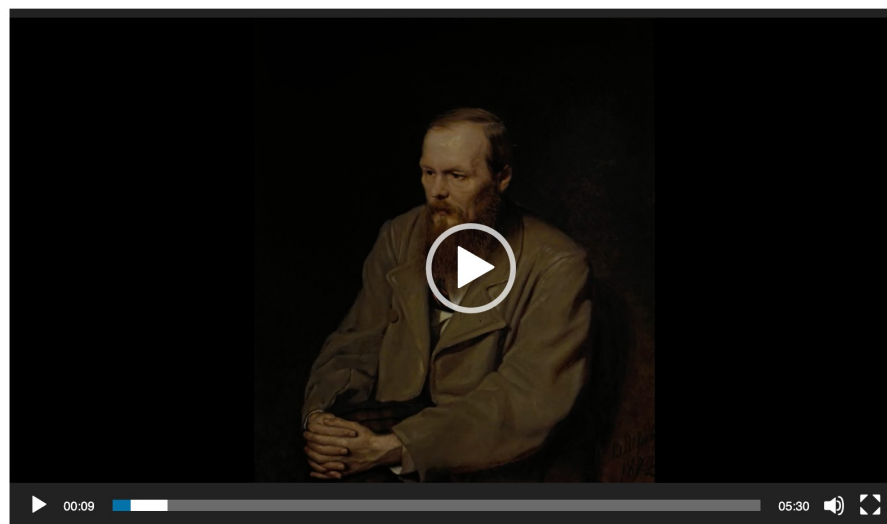




# Сладкий мешок

Home / История / Сладкий Мешок

By: [Сладкий Мешок](#) November 30, 2020



В одном из своих романов Федор Достоевский заметил, что в нашей странной России можно делать всё, что угодно. Почти 200 лет спустя это замечание всё ещё верно. Да, в нашей России до сих пор происходят вещи невероятные: военные, отмечая свои праздники, надевают тельняшки и напиваются уже с утра, президент по велению сердца меняет Конституцию и становится царём, бабушки продолжают угощать чаем даже тогда, когда пить уже совсем не хочется! Русским же всё это кажется совершенно обычным. Когда мне было пять лет, я жила в Подмосковье и, конечно же,

## ГОДЫ

- 2018
- 2019
- 2020
- 2021

## КАТЕГОРИИ

- "Русский" (3)
- Еда (7)
- Игрушки (3)
- Историческая родина (5)
- История (4)
- Музыка (3)
- Мультфильмы (1)
- Празднование Нового года (2)
- Российское телевидение (1)

# Victor Pelevin. Code of the World (2001)

“Код Мира”, 2001





# A Pedagogy of Multiliteracies: Designing Social Futures

The New London Group

*Harvard Educational Review* (1996), 66 (1): 60–93.

- Pre-reading stage (“*Situated Practice*”);
- Reading stage (“*Overt Instruction*”);
- Post-reading stage of “*Critical Framing/Analyzing*”
- Creation of personal stories (“*Transformative Practice*”)

# Digital Storytelling Tools

- WeVideo: <https://www.wevideo.com/>
- StoryboardThat: <https://www.storyboardthat.com/>
- Audacity: <https://www.audacityteam.org/>
- Educational Uses of Digital Storytelling (University of Houston): <http://digitalstorytelling.coe.uh.edu/archive/DS-Project-Guidelines-2010.html>



# Grading Rubric for Student Digital Storytelling Project

<http://digitalstorytelling.coe.uh.edu/archive/DS-Project-Guidelines-2010.html>

- Purpose of the Project
- The Script is Well Written and Establishes a Meaningful Purpose for the Story and Maintains a Clear Focus Throughout Until Reaching a Logical Conclusion
- Audio Narration was of High Quality and Loud Enough to be Heard Clearly; and Music, if used, was Mixed at the Right Level and Appropriate for the Content of the Project
- Project Includes Clear, Well Focused, Well Exposed Images
- Project Includes Some Digital Images that Were Created with or Clearly Improved through the Use of Digital Image Editing Software
- Choice of Software Programs Used to Create the Final Project Were Used Effectively and Appropriate for the Content
- Choice of Content is Appropriate for the Topic and Contains an Instructional Component





November 3, 2021

Мой камертон



December 22, 2020

Китайские чайники



December 20, 2020

Значки из латуни



December 19, 2020

Фортепяно



December 19, 2020

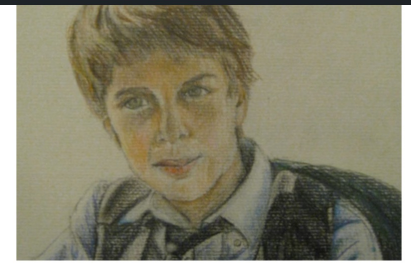


December 6, 2020



January 19, 2019

**Блины**



January 19, 2019

**Как я осознал свою русскость**



January 18, 2019

**Борщ**



January 16, 2019

**Чебурашка**



January 15, 2019



May 7, 2018

# Students' Feedback

“The idea of the assignment itself is very unique to our course – in fact, it’s perfect for it. I actually thought about what it means to be Russian more than ever during the course, and still do”;

“The WeVideo project was an incredible way of promoting independent work in Russian 108 to create a meaningful final product that employed high-level Russian writing and speaking”;

“The video recording is a great way of showcasing and honing native speakers’ inherent fluidity in and command of the Russian language itself”